

## **7. Enquête auprès des hôtes: Questionnaires**

# L'IMPORTANCE ÉCONOMIQUE DU TOURISME DANS LE

## CANTON DE VAUD

### QUESTIONNAIRE HÔTES HÉBERGÉS

Chère hôte, cher hôte,

Merci d'avoir choisi le Canton de Vaud comme lieu de séjour.

Comme vous le savez peut-être déjà, le tourisme est l'une de nos principales ressources économiques. L'enquête que vous tenez entre vos mains fait partie d'une étude qui nous permettra de cerner la diversité de notre tourisme et son importance économique. Nous avons confié ce mandat à l'entreprise de consulting Rütter+Partner, en collaboration avec l'Unité d'Enseignement et de Recherche en Tourisme de l'Université de Lausanne (UERT).

Le questionnaire ci-dessous est très important pour nous et nous avons besoin de votre collaboration. Nous vous prions donc de bien vouloir consacrer quelques minutes à le remplir. Il est bien entendu que les informations que vous nous fournirez seront traitées de manière confidentielle et qu'elles ne serviront qu'à mener à bien cette étude.

Afin d'obtenir les informations les plus complètes possibles, nous vous prions de **ne remplir ce questionnaire qu'à la fin de votre séjour (peu de temps avant ou après votre départ)** et de le retourner à l'aide de l'enveloppe-réponse ci-jointe à l'adresse suivante: Rütter+Partner, concert-group, Weingartenstr. 5, 8803 Rüschiikon.

Enfin, en guise de remerciement, vous participerez automatiquement au tirage au sort permettant de gagner l'un des nombreux prix listés en fin de questionnaire. Vous trouverez de plus amples renseignements à ce sujet en fin de questionnaire.

En vous remerciant d'ores et déjà vivement pour votre participation, nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre beau Canton.

Office du Tourisme du  
Canton de Vaud

Canton de Vaud

Rütter+Partner



Charles-André Ramseier  
Directeur



Philippe Sordet  
Chef du Service de l'économie  
et du tourisme



Heinz Rütter  
Direction du projet



**Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à:**

**Rütter+Partner, concertgroup, Rüschiikon, 01 724 27 70, [info@uetter.ch](mailto:info@uetter.ch), ou  
UERT, Vincent Matthey, 079 418 84 05, [vincent.matthey@hec.unil.ch](mailto:vincent.matthey@hec.unil.ch)**

A remplir par l'équipe d'enquête:

Mode d'enquête:

Date de remise:

Emplacement no:

Enquêteur/trice

Envoi

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

Prestataire/OT

Institution culturelle



2

Pour répondre au questionnaire, munissez-vous de préférence d'un stylo bleu ou noir. Pour les chiffres, le modèle suivant est d'usage:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

## DOMICILE, LIEU DE SÉJOUR ET HÉBERGEMENT

### 1. Où habitez-vous (domicile permanent)?

Veuillez cocher la case correspondante et complétez si nécessaire.

Dans le canton de Vaud

Autre canton de Suisse

À l'étranger

→ canton:

Abréviation du canton

→ pays:

Abréviation du pays

### 2. Dans quelle localité du canton de Vaud logez-vous?

Veuillez indiquer le lieu de séjour au moment de la remise du questionnaire. Toutes les questions suivantes se rapportent à **ce lieu de séjour**, même si vous avez séjourné dans un autre endroit de la région. Vous trouverez une carte du canton de Vaud à la fin du questionnaire.

Alpes

localité: \_\_\_\_\_

Campagne

localité: \_\_\_\_\_

Jura

localité: \_\_\_\_\_

Arc lémanique

localité: \_\_\_\_\_

Lacs de Neuchâtel et de Morat

localité: \_\_\_\_\_

### 3. Quelle est la durée de votre séjour actuel en ce lieu (nombre de nuitées)?

Si vous avez logé en ce lieu à plusieurs reprises, prière de n'indiquer que le nombre de nuitées de votre séjour actuel.

nombre de nuitées

### 4. Dans quel type d'hébergement séjournez-vous?

Une seule réponse possible. Si l'hôtel n'est pas classé ou si vous ne connaissez pas sa catégorie, estimez-la vous-même.

Hôtel (y compris maison de cure, pension, auberge; logements de groupe non compris)

#### A quelle catégorie appartient l'hôtel?

5 étoiles     4 étoiles     3 étoiles     2 étoiles     1 étoile

Chalet/appartement/maison de vacances loué

Chalet/appartement/maison de vacances dont vous êtes propriétaire

Hébergement collectif/hébergement de groupe en hôtel/auberge de jeunesse/cabane CAS

Camping                       Caravane à l'année (place résidentielle)

Au domicile de connaissances (amis/ famille)

Au chalet / appartement de vacances de connaissances (amis/ famille) (en cas de location, veuillez cocher „chalet/appartement/maison de vacances loué“)

5. Avez-vous déjà séjourné une fois en ce lieu au cours des cinq dernières années?

→ Si oui environ combien de fois?

oui

En hiver (novembre à avril):

--	--	--

fois

non

En été (mai à octobre):

--	--	--

fois

6. Vous êtes-vous déjà rendu(e) en ce lieu auparavant au cours des douze derniers mois sans y passer une nuit?

→ Si oui environ combien de fois?

oui

En hiver (novembre à avril):

--	--	--

fois

non

En été (mai à octobre):

--	--	--

fois

## TYPE DE VOYAGE ET MOYENS DE TRANSPORT

7. Avez-vous voyagé de façon indépendante ou organisée?

Indépendante

Organisée (voyage en car, voyage d'entreprise, sortie de société, etc.)

8. Quel moyen de transport principal avez-vous utilisé pour effectuer le trajet aller-retour jusqu'à votre lieu de séjour?

X Plusieurs réponses possibles.

**Moyen de transport**

**Nombre estimé de kilomètres parcourus**

(aller et retour)

Véhicule privé (voiture, moto, camping-car)

→

--	--	--

km

Véhicule de location (voiture, moto, camping-car)

→

--	--	--

km

Car (tour-opérateur privé)

Chemin de fer

Bus, car postal (transports publics)

Avion

Bateau

Autres (en vélo, à pied, etc.)

\_\_\_\_\_



**9. Avez-vous visité d'autres régions à partir de votre lieu de séjour actuel? Si oui, lesquelles?**

*Située à au moins 10 km de distance par rapport à votre lieu de séjour: voir la carte à la fin du questionnaire.*

<input type="checkbox"/> oui	<b>→ si oui</b>	<b>Région</b>	<b>Nombre de visites</b>
<input type="checkbox"/> non		<input type="checkbox"/> Alpes	<input type="text"/> <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Campagne	<input type="text"/> <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Jura	<input type="text"/> <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Arc lémanique	<input type="text"/> <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Lacs de Neuchâtel et de Morat	<input type="text"/> <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> Hors du canton de Vaud (autre canton de CH, à l'étranger)	<input type="text"/> <input type="text"/>

**RAISON DU VOYAGE, ACTIVITÉS**

**10. Quelle est la raison principale de votre venue dans la région?**

- Une seule réponse possible*
- Travail: voyage d'affaires/perfectionnement/séminaire/congrès/incentive
- Loisirs: vacances/excursion/week-end

**11. Quelles sont les activités réalisées au cours de votre séjour?**

- |  |                          |     |                          |     |
|--|--------------------------|-----|--------------------------|-----|
| Expo.02  | <input type="checkbox"/> | Oui | <input type="checkbox"/> | Non |
| Événement culturel (festival, théâtre, musée, château, etc.) | <input type="checkbox"/> | Oui | <input type="checkbox"/> | Non |
| Manifestation sportive                                       | <input type="checkbox"/> | Oui | <input type="checkbox"/> | Non |

**12. La raison de votre venue dans cette région a-t-elle été influencée par les institutions ou activités suivantes?**

	<i>Influence</i>				<i>aucune</i>
	<i>déter-</i>				<i>influence</i>
	<i>minante</i>				
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	
Expo 02	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Événements culturels (festivals, théâtres, musées, châteaux, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Manifestations sportives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Shopping	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Gastronomie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Prestations de formation continue/perfectionnement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Pratique du sport (Infrastructures, informations, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vue panoramique, beaux paysages (remontées mécaniques)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Bien-être et détente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Autres: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	





6

**15. Quelles sont les dépenses effectuées durant l'ensemble de votre séjour?**



*Cette réponse est très importante pour notre étude. Essayez de passer en revue votre séjour et d'estimer vos dépenses pour l'ensemble de votre séjour actuel (sauf les frais d'un éventuel forfait). Incluez les dépenses des personnes qui vous accompagnent (partenaire ou membres de famille). 1 CHF=0.69 Euro*

Combien de personnes englobent vos dépenses (vous y compris)?

personnes

Durée de séjour:

jours

**Dépenses effectuées uniquement pour le voyage aller-retour:**

Voiture, moto, billet de train, de bateau, d'avion ou de bus:

voiture/moto: CHF 0.60 resp. 0.30/km; voiture de location: frais effectifs

CHF

Abonnement CFF: indiquez seulement le type d'abonnement, s.v.p

**Dépenses effectuées durant l'ensemble de votre séjour:**

CHF

a) Total des frais d'hébergement

*Ne pas répondre si vous êtes propriétaire du logement ou de la maison de vacances (aussi d'une caravane à l'année)*

Sont compris  Seulement les nuits  Nuits et demi-pension  
dans les frais:  Nuits et petits déjeuners  Nuits et pension complète

b) Repas et boissons dans les restaurants, cafés, etc.  
*Non compris dans les frais d'hébergement (cf. 15a)*

c) Achats dans les commerces  
*Alimentation, souvenirs, cadeaux, bijoux, montres, vêtements, chaussures, équipement de ski et d'alpinisme; autres articles de sport, etc.*

d) Déplacements durant l'ensemble du séjour *Sans les remontées mécaniques (voir lettre e); sans l'essence (voir question 17); voiture/moto: CHF 0.60 resp. 0.30/km; voiture de location: frais effectifs*

e) Remontées mécaniques (téléphériques, télésièges)  
*Pour les détenteurs d'abonnement, estimez le coût correspondant à la durée de votre séjour actuel*

f) Cours de sport, installations sportives  
*Ecole de ski, école de surf, piscine, guide de montagne, parapente, etc*

g) Formation ou perfectionnement  
*Cours, conférences, séminaires, congrès, etc.*

h) Billets d'entrée pour des événements culturels  
*Cinéma, concerts, discothèques, couvents, musées, expositions, etc.*

i) Soins corporels/santé/babysitting  
*Massage, médecin, coiffeur, etc.*

j) Articles de location  
*Ski, planche de surf, articles de sport, vêtements de sport, etc.*

k) Autres:

**Total des dépenses durant votre séjour:**

*Sans frais de voyage aller et retour, sans essence*

CHF

→ Chiffre à reporter à la question 16, s.v.p.



**16. Pouvez-vous nous donner une répartition du total de vos dépenses par région (total de la question 15, sans les frais de voyage aller-retour)?**

Veuillez également indiquer si vous avez fait toutes les dépenses au même endroit (une estimation suffit).

Voir la carte à la fin du questionnaire

**Dépenses:**

CHF

dans la région Alpes

--	--	--	--

dans la région Campagne

--	--	--	--

dans la région Jura

--	--	--	--

dans la région Arc lémanique

--	--	--	--

dans la région Lacs de Neuchâtel et de Morat

--	--	--	--

hors du canton de Vaud (ailleurs en Suisse, étranger)

--	--	--	--

**Total des dépenses**

correspond au total de la question 15

--	--	--	--

CHF

**17. Automobilistes, motocyclistes: Avez-vous pris de l'essence dans le canton du Vaud pendant le voyage aller-retour ou pendant votre séjour?**

Voir la carte à la fin du questionnaire

oui

→ si oui: Combien avez-vous dépensé ?

--	--	--	--

CHF

non

et dans quelle région avez-vous pris de l'essence?

Alpes

Campagne

Jura

Arc lémanique

Lacs de Neuchâtel et de Morat

**INFORMATIONS STATISTIQUES**

**18. Informations générales:**

Année de naissance:

--	--	--	--

Sexe:


féminin

masculin





**19. Dans quel ordre est actuellement le revenu brut annuel (sans déductions) de l'ensemble des personnes constituant votre ménage? (réponse facultative)**

 En répondant à cette question, vous contribuerez de façon décisive à la qualité de cette étude. Comme toutes les autres, cette réponse sera traitée de manière strictement confidentielle, sans possibilité de relations avec vos coordonnées personnelles. Toutefois, nous comprendrions parfaitement si vous choisissiez de ne pas y répondre.

*Veillez prendre en compte en plus de votre **revenu principal** tous les revenus découlant d'**activités secondaires**, de **placements**, d'**investissements** ou de **rentes** pour l'**ensemble de votre ménage**. Dans le cas de communautés, veuillez n'estimer que votre revenu personnel. Vous pouvez donner le montant en question en CHF, en US-dollars ou en euros.*

<i>Montant en CHF</i>		<i>Montant en euros</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	moins de 25'000	<input type="checkbox"/>	moins de 16'000
<input type="checkbox"/>	25'000-50'000	<input type="checkbox"/>	16'000-33'000
<input type="checkbox"/>	50'000-75'000	<input type="checkbox"/>	33'000-50'000
<input type="checkbox"/>	75'000-100'000	<input type="checkbox"/>	50'000-66'000
<input type="checkbox"/>	100'000-125'000	<input type="checkbox"/>	66'000-83'000
<input type="checkbox"/>	125'000-150'000	<input type="checkbox"/>	83'000-100'000
<input type="checkbox"/>	150'000-175'000	<input type="checkbox"/>	100'000-116'000
<input type="checkbox"/>	175'000-200'000	<input type="checkbox"/>	116'000-133'000
<input type="checkbox"/>	200'000-250'000	<input type="checkbox"/>	133'000-166'000
<input type="checkbox"/>	plus de 250'000	<input type="checkbox"/>	plus de 166'000
<input type="checkbox"/>	Je préfère ne pas répondre / Je ne sais pas	<input type="checkbox"/>	Je préfère ne pas répondre / Je ne sais pas

**20. Nombre de personnes dans votre ménage:**

Nombre de personnes adultes dans votre ménage/ famille	<input type="text"/>	Nombre d'enfants dans votre ménage/ famille	<input type="text"/>
--	----------------------	---	----------------------

 *Un grand merci pour votre participation!*

# L'IMPORTANCE ÉCONOMIQUE DU TOURISME DANS LE

## CANTON DE VAUD

### QUESTIONNAIRE HÔTES D'UN JOUR

Chère hôte, cher hôte,

Merci d'être venu(e) dans le Canton de Vaud.

Comme vous le savez peut-être déjà, le tourisme est l'une de nos principales ressources économiques. L'enquête que vous tenez entre vos mains fait partie d'une étude qui nous permettra de cerner la diversité de notre tourisme et son importance économique. Nous avons confié ce mandat à l'entreprse de consulting Rütter+Partner, en collaboration avec l'Unité d'Enseignement et de Recherche en Tourisme de l'Université de Lausanne (UERT).

Le questionnaire ci-dessous est très important pour nous et nous avons besoin de votre collaboration. Nous vous prions donc de bien vouloir consacrer quelques minutes à le remplir. Il est bien entendu que les informations que vous nous fournirez seront traitées de manière confidentielle et qu'elles ne serviront qu'à mener à bien cette étude.

Afin d'obtenir les informations les plus complètes possibles, nous vous prions de **remplir ce questionnaire ce soir** et de le retourner à l'aide de l'enveloppe-réponse ci-jointe à l'adresse suivante: Rütter+Partner, concertgroup, Weingartenstr. 5, 8803 Rüschlikon.

Enfin, en guise de remerciement, vous participerez automatiquement au tirage au sort permettant de gagner l'un des nombreux prix listés en fin de questionnaire. Vous trouverez de plus amples renseignements à ce sujet en fin de questionnaire.

En vous remerciant d'ores et déjà vivement pour votre participation, nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre beau Canton.

Office du Tourisme du  
Canton de Vaud

Canton de Vaud

Rütter+Partner

Charles-André Ramseier  
Directeur

Philippe Sordet  
Chef du Service de l'économie  
et du tourisme

Heinz Rütter  
Direction du projet

*Un bonjour* *W. Sauer* *H. Rütter*



**Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à:**

**Rütter+Partner, concertgroup, Rüschlikon, 01 724 27 70, [info@ruetter.ch](mailto:info@ruetter.ch) ou  
UERT, Vincent Matthey, 079 418 84 05, [vincent.matthey@hec.unil.ch](mailto:vincent.matthey@hec.unil.ch)**

A remplir par l'équipe d'enquête:

Mode d'enquête:

Date de remise:

Emplacement no:

Remise

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

Interview



Pour répondre au questionnaire, munissez-vous de préférence d'un stylo bleu ou noir. Pour les chiffres, le modèle suivant est d'usage:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

## DOMICILE, LIEU DE SÉJOUR

### 1. Où habitez-vous (domicile permanent)?

Veuillez cocher la case correspondante et complétez si nécessaire.

- Dans le canton de Vaud → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- Autre canton de Suisse → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- À l'étranger → pays: 

--	--

 Abréviation du pays

### 2. Où se situe la destination principale de votre excursion d'aujourd'hui?

Vous trouverez une carte de la région à la fin du questionnaire.

- Dans la région Alpes
- Dans la région Campagne
- Dans la région Jura
- Dans la région Arc lémanique
- Dans la région Lacs de Neuchâtel et de Morat
- Ailleurs en Suisse

### 3. D'où êtes-vous parti(e) aujourd'hui?

- De chez vous (domicile permanent) → aller à la question 4
- D'un autre lieu d'hébergement

#### Où se trouve ce lieu d'hébergement?

- Dans le canton de Vaud → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- Ailleurs en Suisse → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- À l'étranger → pays: 

--	--

 Abréviation du pays

### 4. Où allez-vous héberger ce soir?

- Chez vous (domicile permanent) → aller à la question 5
- Dans un autre lieu d'hébergement

#### Où se trouve ce lieu d'hébergement?

- Dans le canton de Vaud → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- Ailleurs en Suisse → canton: 

--	--

 Abréviation du canton
- À l'étranger → pays: 

--	--

 Abréviation du pays



## TYPE DE VOYAGE ET MOYENS DE TRANSPORT

### 5. Avez-vous voyagé aujourd'hui de façon indépendante ou organisée ?

- Indépendante
- Organisée (voyage en car, voyage d'entreprise, sortie de société, etc.)

### 6. Quel moyen de transport employez-vous aujourd'hui ?

Plusieurs réponses possibles.

#### Moyen de transport

- Véhicule privé (voiture, moto, camping-car) → **Nombre estimé de kilomètres parcourus**  
(aller et retour)     km
- Véhicule de location (voiture, moto, camping-car) →     km
- Car (tour-opérateur privé)
- Chemin de fer
- Bus, car postal (transports publics)
- Avion
- Bateau
- Autres (en vélo, à pied, etc.) \_\_\_\_\_

## RAISON DU VOYAGE, ACTIVITÉS

### 7. Quelle est la raison principale de votre venue dans la région ?

- Une seule réponse possible
- Travail: voyage d'affaires/perfectionnement/séminaire/congrès/incentive
- Loisirs

### 8. Quelles sont les activités réalisées aujourd'hui ?

- Expo.02  oui  non
- Événement culturel (festival, théâtre, musée, château, etc.)  oui  non
- Manifestation sportive  oui  non



## DÉPENSES EFFECTUEES AU COURS DU SÉJOUR

### 13. Quelles sont les dépenses effectuées pendant ce jour?



*Cette réponse est très importante pour notre étude. Essayez de passer en revue votre séjour et destimer vos dépenses pour l'ensemble de votre séjour actuel. Incluez également les dépenses des personnes qui vous accompagnent (partenaire ou membres de famille).*

1 CHF=0.69 Euro

Combien de personnes englobent vos dépenses (vous y compris)?

Personnes

#### Dépenses effectuées uniquement pour le voyage aller-retour:

Voiture, moto, billet de train, de bateau, d'avion ou de bus:  
voiture/moto: CHF 0.60/km resp. 0.30/km; voiture de location: frais effectifs

CHF

S'il s'agit d'un forfait (p.ex. RailAway) ou d'un billet circulaire: coût total du forfait :

CHF

Combien de jours de voyage sont compris dans les frais de l'arrangement forfaitaire ou du billet circulaire?

Nombre de jours

#### Autres frais au cours du voyage d'aujourd'hui:

CHF

a) Repas et boissons dans les restaurants, cafés, etc.

b) Achats dans les commerces  
Alimentation, souvenirs, cadeaux, bijoux, montres, vêtements, chaussures, équipement de ski et d'alpinisme, autres articles de sport, etc.

c) Frais de transport au lieu d'excursion  
Bus, taxi, bateau, etc.; sans les remontées mécaniques (voir lettre d); sans l'essence (voir question 15)

d) Remontées mécaniques (téléphériques, télésièges)  
Pour les détenteurs d'abonnement, estimez le coût correspondant au jour d'aujourd'hui:

e) Cours de sport, installations sportives  
Ecole de ski, école de surf, piscine, guide de montagne, parapente, etc.

f) Formation ou perfectionnement  
Cours, conférences, séminaires, congrès, etc.

g) Billets d'entrée pour des événements culturels  
Cinéma, concerts, discothèques, couvents, musées, expositions, etc.

h) Soins corporels/santé  
Massage, médecin, coiffeur, etc.

i) Articles de location  
Ski, planche de surf, articles de sport, vêtements de sport, etc.

j) Autres:

**Total des dépenses durant votre voyage d'aujourd'hui:**


CHF


Sans frais de voyage aller et retour, sans essence

→ Chiffre à reporter à la question 14, s.v.p.



**14. Pouvez-vous nous donner une répartition du total de vos dépenses par région (total de la question 13, sans les frais de voyage aller-retour)?**

 Veuillez également indiquer si vous avez fait toutes les dépenses au même endroit (une estimation suffit).

 Voir la carte à la fin du questionnaire

**Dépenses**

CHF

dans la région Alpes

dans la région Campagne

dans la région Jura

dans la région Arc lémanique

dans la région Lacs de Neuchâtel et de Morat


hors du canton de Vaud (ailleurs en Suisse, étranger)

**Total des dépenses**

CHF

→ correspond au total de la question 13

**15. Automobilistes, motocyclistes: Avez-vous pris de l'essence dans le canton du Vaud pendant votre voyage d'aujourd'hui?**

 Voir la carte à la fin du questionnaire

oui

→ si oui: Combien avez-vous dépensé ?

CHF

non

et dans quelle région avez-vous pris de l'essence?

Alpes

Campagne

Jura

Arc lémanique

Lacs de Neuchâtel et de Morat

**INFORMATIONS STATISTIQUES**

**16. Informations générales:**


Année de naissance:

Sexe:  féminin

masculin



**17. Dans quel ordre de grandeur est actuellement le revenu brut annuel (sans déductions) de l'ensemble des personnes constituant votre ménage? (réponse facultative)**

 En répondant à cette question, vous contribuerez de façon décisive à la qualité de cette étude. Comme toutes les autres, cette réponse sera traitée de manière strictement confidentielle, sans possibilité de relations avec vos coordonnées personnelles. Toutefois, nous comprendrions parfaitement si vous choisissiez de ne pas y répondre.

*Veillez prendre en compte en plus de votre revenu principal tous les revenus découlant d'activités secondaires, de placements, d'investissements ou de rentes pour l'ensemble de votre ménage. Dans le cas de communautés, veuillez n'estimer que votre revenu personnel. Vous pouvez donner le montant en question en CHF, en US-dollars ou en euros.*

		Montant en Euros <input type="checkbox"/>	
Montant en CHF <input type="checkbox"/>		Montant en US-dollars <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> moins de 25'000	<input type="checkbox"/> 25'000-50'000	<input type="checkbox"/> moins de16'000	<input type="checkbox"/> 16'000-33'000
<input type="checkbox"/> 50'000-75'000	<input type="checkbox"/> 75'000-100'000	<input type="checkbox"/> 33'000-50'000	<input type="checkbox"/> 50'000-66'000
<input type="checkbox"/> 100'000-125'000	<input type="checkbox"/> 125'000-150'000	<input type="checkbox"/> 66'000-83'000	<input type="checkbox"/> 83'000-100'000
<input type="checkbox"/> 150'000-175'000	<input type="checkbox"/> 175'000-200'000	<input type="checkbox"/> 100'000-116'000	<input type="checkbox"/> 116'000-133'000
<input type="checkbox"/> 200'000-250'000	<input type="checkbox"/> plus de 250'000	<input type="checkbox"/> 133'000-166'000	<input type="checkbox"/> plus de 166'000
<input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre / Je ne sais pas		<input type="checkbox"/> Je préfère ne pas répondre / Je ne sais pas	

**18 Nombre de personnes dans votre ménage:**

Nombre de personnes  
adultes dans votre  
ménage/ famille

Nombre d'enfants dans  
votre ménage/ famille

 *Un grand merci pour votre participation!*



## L'IMPORTANCE ÉCONOMIQUE DU TOURISME DANS LE CANTON DE VAUD

### QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX PROPRIÉTAIRES DE CHALETS/APPARTEMENTS DE VACANCES ET DE CARAVANES/MOBILHOMES SUR PLACES RÉSIDENTIELLES

#### 1. Êtes-vous propriétaire ....

Veuillez cocher la case correspondante et compléter.

Nombre de chambres

Nombre de lits

d'un appartement de vacances

d'un chalet

d'un/e caravane /mobil-home à l'année



*Si vous possédez un/e caravane/mobilhome sur une place résidentielle, veuillez ne répondre qu'aux questions 3, 5 et 7*

#### 2. Quand avez-vous acheté votre chalet / votre appartement de vacances?

Année de l'achat:

#### 3. Où se trouve votre chalet / appartement de vacances ou votre caravane / mobilhome?

Veuillez cocher ce qui correspond et compléter les cases supplémentaires.

région Alpes

lieu: \_\_\_\_\_

région Campagne

lieu: \_\_\_\_\_

région Jura

lieu: \_\_\_\_\_

région Arc Lémanique

lieu: \_\_\_\_\_

région Lac de Neuchâtel et de Morat

lieu: \_\_\_\_\_

#### 4. L'année passée, avez-vous loué votre chalet / votre appartement de vacances à des tiers?

Veuillez cocher la case correspondante et compléter.

oui si oui:

Combien de jours?

non

Nombre de jours

en été (mai à octobre 2001)

en hiver (nov. 2001 à avril 02)

Total

#### 5. L'année passée, pendant combien de jours votre chalet / appartement de vacances ou votre caravane / mobilhome a-t-il ou a-t-elle été occupé(e) par vous-même, votre famille ou d'autres hôtes non payants (amis, connaissances)? Combien de personnes en moyenne?

Veuillez compléter. Une estimation suffit.

Nombre de jours

Nombre moyen de personnes

en été (mai à octobre 2001)

en hiver (nov. 2001 à avril 02)

Total

#### 6. A combien évaluez-vous la valeur d'investissement actuelle de votre chalet / appartement de vacances?

moins de 150'000 CHF

600'000 - 1'000'000 CHF

150'000 - 300'000 CHF

plus de 1'000'000 CHF

300'000 - 600'000 CHF



## COÛTS ANNUELS, INVESTISSEMENTS

7. Quels sont les coûts effectifs engendrés chaque année par votre chalet /appartement de vacances ou par votre caravane / mobilhome?

une estimation suffit

CHF

- a) eaux, eaux usées, enlèvement des ordures
- b) assurances (RC, incendie)
- c) électricité (y compris chauffage)
- d) chauffage (mazout, gaz, bois, ramoneur)
- e) maintenance / déneigement
- f) téléphone, radio, télévision
- g) nettoyage, lessive
- h) entretien courant, petites réparations (sans fonds d'entretien)
- i) contribution au fonds d'entretien
- j) intérêt hypothécaire
- k) taxe de séjour, taxe d'hébergement, etc.
- l) administration
- m) impôts
- n) caravane/ mobilhome: location du terrain
- o) autres

Total des frais (sans rémunération du capital propre)

CHF

→Si vous louez aussi à des tiers:

Quelle part de ces frais couvrez-vous avec les loyers que vous recevez?   %

8. En 2001, combien avez-vous investi dans votre chalet / appartement de vacances (pour des transformations / rénovations ou pour des acquisitions d'une certaine importance) et où avez-vous effectué ces dépenses?

Une estimation suffit. Si vous n'avez pas effectué d'investissements, veuillez compléter par 0.

	Investissements pour transformations / rénovations	Acquisitions d'une certaine importance, mobilier, etc.
Dans la région Alpes	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
Dans la région Campagne	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
Dans la région Jura	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
Dans la région Lac Léman	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
Dans la région Lacs de Neuchâtel et de Morat	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
A l'extérieur du canton de Vaud	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF
<b>Total des investissements 2001:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> CHF

Nous vous prions de bien vouloir remplir le questionnaire et de nous l'envoyer ces prochains jours dans l'enveloppe-réponse affranchie à Rütter + Partner, concertgroup, Weingartenstrasse 5, 8803 Rüslikon.



**Merci beaucoup de votre participation!**